



| | | | | | | |
|--------------------|---------------------------------------|---|---|---|--|---------------------------------|
| <u>At Avondale</u> | 1911-13 Vaiola Kerisome | 1911-12, 1915 Margaret Williams | 1909, 1913-17 Bofaiva Vai Vaemola | 1898-99 Frances Waugh | 1913-14, 1917 Agnes Dean | 1912-15 Fred Hunt |
| <u>Country</u> | SAMOA-NIUE | AUSTRALIA | TONGA | COOK IS | FRENCH POLY | SAMOA |
| <u>Periodicals</u> | <i>O le Tala Moni</i> | English Guidance | <i>Talafekau Mo'oni</i> | <i>Tuatua Mou</i> | <i>Te Marama- rama (later Tiarama)</i> | <i>O le Tala Moni</i> |
| <u>Books</u> | | | | <i>Daniela Christ Our Saviour</i> | <i>Christ Our Saviour</i> | |

Translators

From *Journal of Pacific Adventist History*.

Tuatua-mou (Truth), Australasian Division

MILTON HOOK

Milton Hook, Ed.D. (Andrews University, Berrien Springs, Michigan, the United States). Hook retired in 1997 as a minister in the Greater Sydney Conference, Australia. An Australian by birth Hook has served the Church as a teacher at the elementary, academy and college levels, a missionary in Papua New Guinea, and as a local church pastor. In retirement he is a conjoint senior lecturer at Avondale College of Higher Education. He has authored *Flames Over Battle Creek*, *Avondale: Experiment on the Dora*, *Desmond Ford: Reformist Theologian*, *Gospel Revivalist* the *Seventh-day Adventist Heritage Series*, and many magazine articles. He is married to Noeleen and has two sons and three grandchildren.

The Cook Islands Maori or Rarotongan-language¹ magazine, *Tua tua –mou* [Truth], commenced publication in 1907 and ceased around 1947. It was produced monthly for the Seventh-day Adventist Church in the Cook Islands.

At the annual meeting of the Eastern Polynesian Mission in June 1906, it was voted to begin the publication of a periodical for the Cook Islands.² Albert Piper was the director of the Cook Islands Mission at the time and organized its production which began in January 1907. It was a four-leaf (eight-paged) paper entitled *Tuatua-mou*, meaning “Truth” in the island language.³ From her home in Wairoa, New South Wales, Frances Waugh served as editor and translator of the monthly magazine.⁴ She had learned the national language as a teenager on Rarotonga. The early issues ran approximately one thousand copies,⁵ but circulation doubled within a few years. It was printed at Avondale Press in Cooranbong, New South Wales.⁶

During the earliest years, Waugh also edited Pacific Island books, tracts, and three other Pacific Island periodicals in addition to *Tuatua Mou*. When the printing of the periodicals was transferred to Rarotonga during the First World War, missionary George Sterling assumed the editorial work⁷ and William Howse operated the press.⁸ The 1920s found Sterling (1920, 1927-1929)⁹ and another missionary, Henry Hill, (1921-1926) acting as editors.¹⁰ Harold Wicks served as editor during the 1930s.¹¹

Frank Lyndon, the long-time superintendent of the Eastern Polynesian Mission, established a printshop at Papeete, Tahiti, in the early 1920s,¹² to which the production of the *Tuatua-mou* moved from. Agnes Deane, who had been working in the Rarotongan printshop, also moved to Tahiti after marrying Philip Poroi, and cared for the printshop in Papeete.¹³

The *Tuatua-mou* remained an eight-page monthly throughout its lifespan. The last time it was listed in the *Seventh-day Adventist Yearbook* was 1947.¹⁴ Like the other periodicals printed for the Pacific Islands, it was highly regarded and influential in disseminating the Adventist message.

SOURCES

“A few weeks ago...” *Union Conference Record*, February 11, 1907.

Aitken, J[ohn] D. K. “Avondale School Press.” *Union Conference Record*, October 24, 1910.

Lyndon, F[rank] E. “The Eastern Polynesian Mission.” *Union Conference Record*, October 24, 1910.

Lyndon, F[rank] E. “Eastern Polynesian Mission.” *Australasian Record*, October 21, 1918.

Lyndon, F[rank] E. "Eastern Polynesian Mission." *Australasian Record*, October 30, 1922.

"Nominations." *Union Conference Record*, September 21, 1908.

Piper, A[lbert] H. "Annual Meeting of the Eastern Polynesian Mission." *Union Conference Record*, August 20, 1906.

Schowe, C[harles] H. "En Route to the General Conference." *Australasian Record*, July 10, 1922.

Seventh-day Adventist Yearbooks. Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association. Years 1913-1947.

"Sister Agnes Deane..." *Australasian Record*, April 18, 1921.

Sterling, Geo[rge] L. "The Rarotongan Mission." *Union Conference Record*, October 24, 1910.

Sterling, Geo[rge] L. "A Greater Interest Than Ever Before." *Australasian Record*, July 20, 1925.

Stewart, A[ndrew] G. "Visit to the Society Islands–Part 1." *Australasian Record*, August 21, 1933.

Waugh, F[rances] (N). "Our Island Papers." *Union Conference Record*, October 4, 1909.

NOTES

1. "A few weeks ago..." *Union Conference Record*, February 11, 1907, 8.
2. A[lbert] H. Piper, "Annual Meeting of the Eastern Polynesian Mission," *Union Conference Record*, August 20, 1906, 6.
3. "A few weeks ago..." *Union Conference Record*, February 11, 1907, 8.
4. "Nominations," *Union Conference Record*, September 21, 1908, 41.
5. F[rances] (N.) Waugh, "Our Island Papers," *Union Conference Record*, October 4, 8.
6. J[ohn] D. K. Aitken, "Avondale School Press," *Union Conference Record*, \ October 24, 1910, 34.
7. "Rarotongan," *Seventh-day Adventist Yearbook* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1918), 222.
8. F[rank] E. Lyndon, "Eastern Polynesian Mission," *Australasian Record*, October 21, 1918, 51-53.
9. "Rarotongan," *Seventh-day Adventist Yearbook* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1920), 258.
10. "Rarotongan," *Seventh-day Adventist Yearbook* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1921), 192.
11. "Rarotongan," *Seventh-day Adventist Yearbook* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1930), 338.
12. C[harles] H. Schowe, "En Route to the General Conference," *Australasian Record*, July 10, 1922, 5.

13. A[ndrew] G. Stewart, "Visit to the Society Islands–Part 1," *Australasian Record*, August 21, 1933, 4-5.

14. "Rarotongan," *Seventh-day Adventist Yearbook* (Washington, D.C.: Review and Herald Publishing Association, 1947), 310.

encyclopedia.adventist.org is an official website of the [Seventh-day Adventist World Church](#)

© 2020 General Conference of Seventh-day Adventists 12501 Old Columbia Pike Silver Spring , MD 20904 USA 301-680-6000